

### TOKYO ENTDECKEN

Sehr geehrte Damen und Herren,

der August steht - neben heißen Temperaturen über 30 Grad und einer schweißtreibenden Luftfeuchtigkeit - ganz im Zeichen der Sommerfestivals und des traditionellen Obon-Festes. Mitte August gedenkt man den Ahnen und der Verstorbenen, indem man etwa zurück in die Heimat fährt, die Gräber pflegt und mit der Familie beisammen ist. Vor allem aber wird dies auch durch freudige Tänze und öffentliche Feste gefeiert.

Während man es sich als Japan-Tourist natürlich nicht entgehen lassen sollte, einmal an einem echten japanischen Matsuri-Fest teilzunehmen, gibt es viele weitere Wege den Sommer zu genießen.

Außerdem im Rampenlicht: 5 einzigartige, brandneue Unterkünfte in Tokyo, um sowohl moderne Popkultur, als auch die traditionelle Kultur Japans auf einzigartige Weise zu erleben.

#### NEWS

### Hyper Edohaku - Spielerisch das Museum erkunden

**Wann:** Seit April 2023 | **Was:** Museum

Das Edo-Tokyo-Museum ist ein beliebter Ort, um etwas über die Geschichte und Kultur von Edo (dem heutigen Tokyo) zu erfahren. Obwohl es seit April 2022 wegen umfangreicher Renovierungsarbeiten geschlossen ist, können Fans die Museumssammlung weiterhin über Smartphone-Apps erleben. Die erste, 2022 veröffentlichte Version, Edo Ryogoku Edition, wurde in Übersee viele Male heruntergeladen, und die zweite, Meiji Ginza Edition, wurde am 26. April 2023 veröffentlicht. Erleben Sie im Spiel die Atmosphäre der Meiji-Zeit (1868-1912), als "Edo" in "Tokyo" umbenannt wurde, eine Zeit, in der Altes und Neues während der turbulenten Umwandlung in eine moderne Stadt zusammengewürfelt wurden. Auch auf Englisch verfügbar. Besuchen wir das echte Ginza und vergleichen wir es mit der App!

Offizielle Website: <https://hyper.edohaku.jp/en/ginza/>

#### NEWS

### Neuer Komplex mit Hotel in Shibuya

**Wann:** 24. August 2023 | **Wo:** Shibuya | **Was:** Einrichtung/Unterkunft

Nur 5 Gehminuten vom Bahnhof Shibuya entfernt, beherbergt das Viertel Dogenzaka nicht nur hoch aufragende Wolkenkratzer, sondern auch den Retro-Charme kleiner Gassen. Am 24. August wird hier ein neuer Mehrzweckkomplex, namens "Dogenzaka-dori" eröffnet. Neben dem vielfältigen Angebot von 12 Geschäften im 1. und 2. Stock wird am 29. August das Hotel Indigo Tokyo Shibuya eröffnet. Die 272 Gästezimmer befinden sich im 13. bis 28. Stock des Gebäudes und bieten den Gästen die Möglichkeit, sich in ihren privaten Zimmern zu entspannen und an klaren Tagen einen Panoramablick auf den TOKYO SKY TREE und den Berg Fuji zu genießen.

Offizielle Website: <https://www.lhg.com/hotelindigo/hotels/gb/en/shibuyaku/hndsh/hoteldetail>



#### NEWS

### Tokyos dynamische Tänze und Festivals erholen sich nach vier Jahren wieder

**Wann:** 26.-27. August 2023 | **Wo:** Koenji | **Was:** Event

Dieses Jahr kehrt das Tokyo Koenji Awa Odori zum ersten Mal seit vier Jahren in seiner ganzen Pracht zurück. Erleben Sie das Spektakel in Koenji, Bezirk Suginami, nur sechs Minuten mit dem Zug vom Bahnhof Shinjuku entfernt. Das "Awa Odori" (Awa-Tanz), ursprünglich eine lokale Aufführungskunst aus der Präfektur Tokushima in Shikoku, hat sich zu einem der wichtigsten Festivals in Japan entwickelt. Das Awa Odori wurde 1957 zum ersten Mal in Koenji veranstaltet, um Besucher in das Einkaufsviertel zu locken, und ist heute eine Veranstaltung, die bis zu einer Million Zuschauer anlockt. Tänzer und Musiker ziehen in einer langen Prozession durch die Hauptstraße und das Einkaufsviertel und versetzen das ganze Viertel in Aufregung.

Offizielle Website: <http://www.koenji-awaodori.com/language/eng.html>



#### SEASON

### Eine alte Weisheit hält uns kühl! Den Sommer in Tokyo umweltfreundlich genießen

**Wann:** 7. Juli bis 3. September 2023 | **Wo:** Nihonbashi | **Was:** Event

Vom 7. Juli bis zum 3. September findet in den Stadtteilen Nihonbashi, Yaesu und Kyobashi in der Nähe des Tokyoter Bahnhofs die nur im Sommer stattfindende Veranstaltung ECO EDO Nihonbashi statt. In diesem 15. Jahr der beliebten Veranstaltung werden die Weisheiten des gesunden Menschenverstands und die Strategien gegen die Sommerhitze aus dem Nihonbashi der Edo-Zeit (1603-1868) mit moderner Raffinesse präsentiert. Das Tragen einer Yukata, das kühle Klängen eines Windspiels oder das Essen von Kakigori (geschabtes Eis) sind nur einige der traditionellen und nachhaltigen japanischen Methoden, die alle fünf Sinne nutzen, um sich abzukühlen.

Offizielle Website: <https://www.nihonbashi-tokyo.jp/en/ecoedo/>

#### SEASON

### An diesen fünf einzigartigen Orten entdecken Sie Japans Kultur

Der Ort, an dem wir unseren Hut aufhängen, ist ein entscheidender Teil jeder Reise. Viele Unterkünfte in Tokyo bieten mehr als nur einen Platz zum Schlafen, sondern auch aufschlussreiche Erfahrungen. Aus dieser Fülle an kulturell interessanten Möglichkeiten stellen wir Ihnen fünf sorgfältig ausgewählte Einrichtungen vor, die in den letzten Jahren eröffnet wurden. Ein Aufenthalt in einer Umgebung, die uns die Augen für die Popkultur, die traditionelle Kultur, die Esskultur und andere nationale Besonderheiten Japans öffnet, vertieft unser Vergnügen unermesslich.

#### 1. MIMARU Tokyo Pokémon Room

(Standort/Gesamtzahl der Zimmer: Ueno Ost/56 Zimmer, Ginza Ost/37 Zimmer, Hatchobori/74 Zimmer. \*5 Pokémon-Zimmer in jedem Hotel). Als "Apartment-Hotel" verfügen alle Zimmer im MIMARU über eine Küche. Es gibt 15 Standorte in den beliebtesten Touristenorten Tokyos sowie weitere in Kyoto und Osaka, die besonders wegen ihrer Bequemlichkeit beliebt sind. Ein Zimmertyp, der aktuell im Rampenlicht steht, ist das Pokémon-Zimmer, in dem es nur so von kleinen Taschenmonstern wimmelt. Mit einem riesigen, ausgestopften Relaxo auf dem Bett und Geschirr im Pokéball-Design ist dieser besondere Raum für Pokémon-Fans unwiderstehlich. Die originellen -Zimmer-Geschenke werden nur den Hotelgästen überreicht. Pokémon-Zimmer gibt es in Tokyo an drei Standorten: MIMARU Tokyo Ueno East, MIMARU Tokyo Ginza East und MIMARU Tokyo Hatchobori.

Offizielle Website: <https://mimaruhotels.com/en/experience/stay-pokemonroom/>



#### 2. Stay SAKURA Tokyo Asakusa Yokozuna Hotel

(Standort: Asakusa, Gesamtzahl der Zimmer: 17)

Ein Hotel, das von der alten japanischen Kampfkunst des Sumo-Ringens inspiriert ist. Ein "Sumo-Stall" (Trainingszentrum für Ringer), der Kokonoe-Stall, wurde sorenoviert, dass die Kultur des Sumo-Ringens überall zu spüren ist, einschließlich der Zimmerschilder mit den Namen früherer Großmeister, der so genannten Yokozuna. Das Angebot ist breit gefächert und reicht von Zweibettzimmern bis hin zu Suiten, darunter eine Suite mit Freiluftbad, und einige Zimmer sind mit offiziellen Waren des japanischen Sumo-Verbandes ausgestattet. Die günstige Lage ist ideal für Sightseeing, nur 5 Gehminuten vom Bahnhof Asakusa entfernt. Alle Zimmer sind mit einer Küche ausgestattet, und für einen längeren Aufenthalt gibt es auch einen Waschsalon.

Offizielle Website: <https://en.stay-sakura.com/yokozuna-room>

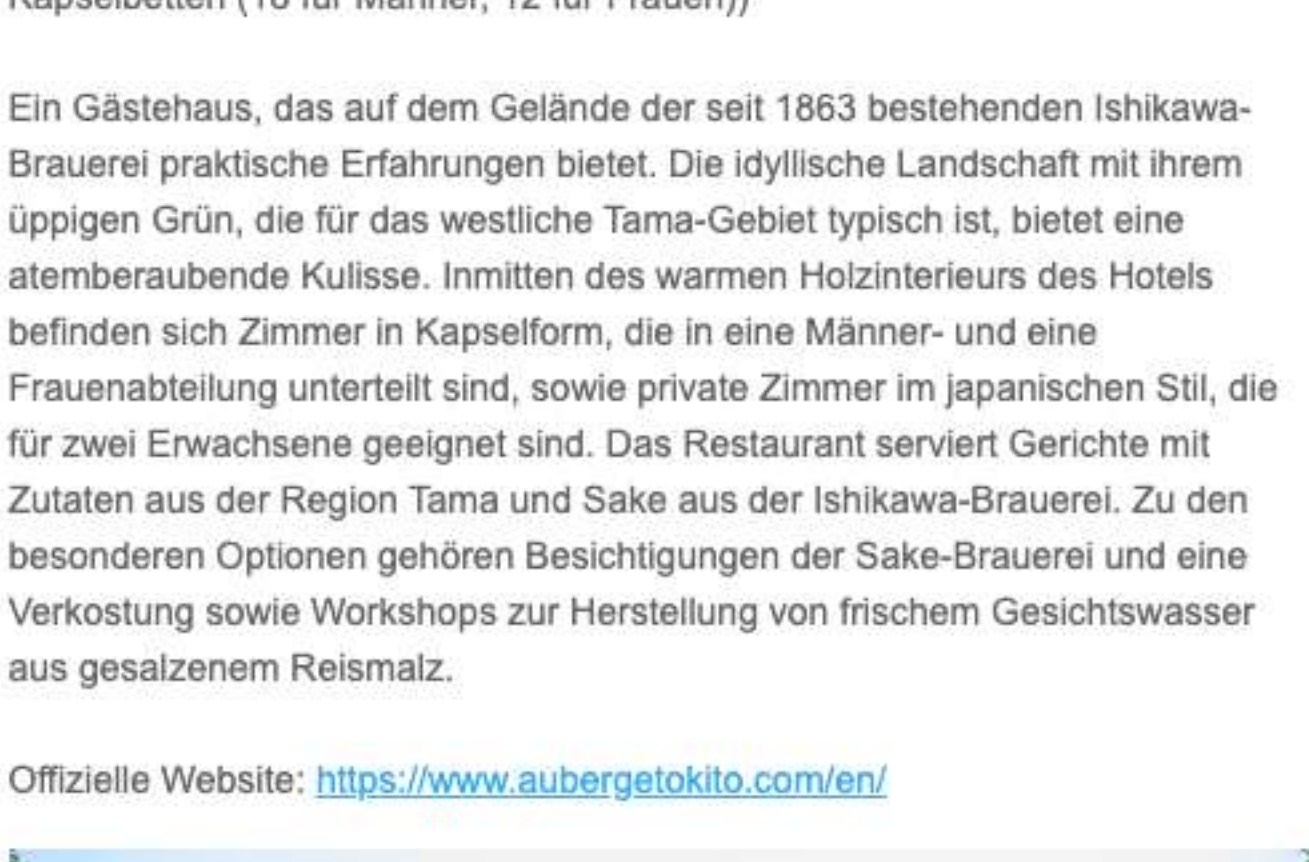


#### 3. Auberge TOKITO

(Standort: Tachikawa, Gesamtzahl der Zimmer: 4)

Diese im April 2023 eröffnete japanische Auberge ist Teil des historischen Anwesens und Gartens eines berühmten klassischen Restaurants. Vergessen Sie das Chaos der Stadt und genießen Sie eine entspannte Zeit am Rande von Tachikawa, etwa 30 km von Shinjuku entfernt. Alle vier Gästezimmer verfügen über Bäder unter freiem Himmel, die mit Wasser direkt aus einer 100 % natürlichen heißen Quelle gespeist werden. Die Seele des Hotels ist der Speisesaal, in dem Michelin-Sternköche neue japanische Küchenstile kreieren, die der internationalen Kultiviertheit Tokyos entsprechen. Die sorgfältige Auswahl der Zutaten aus ganz Japan, das Geschirr, das echte Handwerkskunst zum Ausdruck bringt, und die Nachhaltigkeit der Lebensmittel sorgen für ein kulinarisches Erlebnis, das die Tiefe und den Reichtum der japanischen Esskultur widerspiegelt.

Offizielle Website: <https://www.aubergotokito.com/en/>



#### 4. Shubou-Tamajiman

(Standort: Fussa, Gesamtanzahl der Zimmer: 3 Zimmer im japanischen Stil, 28 Kapselbetten (18 für Männer, 12 für Frauen))

Ein Gästehaus, das auf dem Gelände der seit 1863 bestehenden Ishikawa-Brauerei praktische Erfahrungen bietet. Die idyllische Landschaft mit ihrem üppigen Grün, die für das westliche Tama-Gebiet typisch ist, bietet eine atemberaubende Kulisse. Inmitten des warmen Holzinterieurs des Hotels befinden sich Zimmer in Kapseln, die in eine Männer- und eine Frauenabteilung unterteilt sind, sowie private Zimmer im japanischen Stil, die für zwei Erwachsene geeignet sind. Das Restaurant serviert Gerichte mit Zutaten aus der Region Tama und Sake aus der Ishikawa-Brauerei. Zu den besonderen Optionen gehören Besichtigungen der Sake-Brauerei und eine Verkostung sowie Workshops zur Herstellung von frischem Gesichtswasser aus gesalzenem Reismalz.

Offizielle Website: <https://www.aubergotokito.com/en/>



#### 5. Onsen Ryokan Yuen Shinjuku

(Standort: Shinjuku, Gesamtzahl der Zimmer: 193)

Tauchen Sie ein in natürliche heiße Quellen in der Atmosphäre des Ryokan, eines traditionellen japanischen Gasthauses im Herzen der Stadt, nur 20 Gehminuten vom JR-Bahnhof Shinjuku oder 7 Gehminuten von der U-Bahn-Station Shinjuku-gyoen-mae entfernt. Das Erlebnis, in einem traditionellen Gasthaus zu übernachten, wird in dieser Umgebung, die traditionelles japanisches und modernes Feingefühl miteinander verbindet, leicht gemacht. Das Freiluftbad in der obersten Etage ist nur für Hotelgäste zugänglich. Genießen Sie den weiten Blick auf die Wolkenkratzer von Shinjuku, während Sie in heißem Quellwasser baden, das aus Hakone stammt. Die große Auswahl an Zimmern umfasst Doppel- und Zweibettzimmer, Suiten und Universalzimmer, die für Rollstuhlfahrer geeignet sind.

Offizielle Website: <https://www.uds-hotels.com/en/yuen/shinjuku/>

**Tokyo Tourism Representative Deutschland**  
Doitsu News Digest GmbH  
Ansprechpartnerin: Frau Milho Dol  
Immermannstr. 53, 40210 Düsseldorf  
TEL +49 (0)211-357-0000  
FAX +49 (0)211-357-766  
E-Mail: [tokyo@newsdigest.de](mailto:tokyo@newsdigest.de)



Sie möchten unseren Newsletter nicht mehr abonnieren?  
Bitte schreiben Sie uns eine entsprechende E-Mail an [tokyo@newsdigest.de](mailto:tokyo@newsdigest.de) mit dem Betreff „Newsletter Abbestellung“ unter Angabe der E-Mail-Adresse, die Sie bei der Registrierung verwendet haben. Unsere Datenschutzbestimmungen finden Sie [HIER](#).

#### IMPRESSUM

Doitsu News Digest GmbH  
Immermannstr. 53, 40210 Düsseldorf  
+49 (0)211-357000  
[www.japandigest.de](http://www.japandigest.de) / [www.newsdigest.de](http://www.newsdigest.de)  
[info@newsdigest.de](mailto:info@newsdigest.de)  
USt-ID gemäß §27a Umsatzsteuergesetz: DE 243210529  
Handelsregisternummer: HRM 52267  
Verantwortlich für den Inhalt nach § 55 Abs. 2 RStV:  
Mie Mori, Geschäftsführerin  
Immermannstr. 53, 40210 Düsseldorf